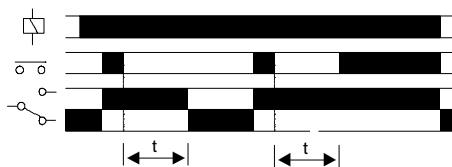


# M1ESW

Delay Off  
Délai d'arrêt  
Versorguneinleitung

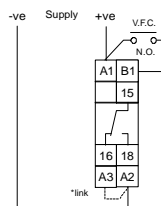


FUNCTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE FONCTION  
FUNKTIONSDIAGRAMM

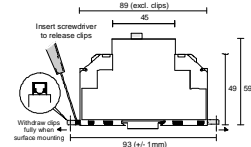


CONNECTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE CONNECTION  
SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A2' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.  
Relier ensemble les bornes 'A2' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.  
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A2' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite. 17.5 mm (DIN 43880)

- DELAY OFF - SWITCH INITIATED
- DUAL VOLTAGE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY INDICATION
- RELAY INDICATION
- DIN RAIL HOUSING (17.5mm)

- DÉLAI D'ARRÊT INITIÉ PAR L'INTERRUPTEUR
- DOUBLE VOLTAGE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION D'ALIMENTATION
- INDICATION DE RELAIS
- LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)

- VERZÖGERUNG AUS MIT SCHALTER EINGELEITET
- DOPPELVOLTAGE
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGNUNGS-INDIKATION
- RELAIS INDIKATION
- DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)

## INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').

Note: Delay Off operation only - closing V.F.C. while relay energised will stop timing. The time period will reset and re-start from opening of the V.F.C.

### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

## MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L'unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme fonction').

Remarque: Délai à partir de l'opération seulement - fermer le V.F.C. pendant que le relais alimenté s'arrêtera Minutage. La période de temps se remettra à zéro et repartera dès l'ouverture du V.F.C.

### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

## EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagram').

Bemerkung: Verzögerung nur im Betriebsablauf - Schliessen des V.F.C. während das unter Spannung stehende Relais zum Stehen kommt Zeiteinstellung. Die Zeitdauer wird zurückgesetzt und beginnt der Öffnung des V.F.C.

### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

## TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Dual voltage)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un  
Power consumption: AC: 0.72VA (24V), 2.6VA (110V) 6VA (230V)  
DC: 0.38W (24V)

### Time delay (t)

Sec: 0.5 - 10, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10, 2 - 60

Repeat accuracy: ± 0.5% (constant conditions)  
Reset time: ≈ 100mS

Ambient temperature: -20 to +60°C  
Relative humidity: +95%

Output: 1 x C.O.  
Output rating: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO  
Weight: ≈ 69g  
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> solid / stranded

Approvals: UL & CUL  
CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

## FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Double voltage)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Variation d'alimentation: 0.85 - 1.15 x Un  
Puissance consommée: AC: 0.72VA (24V), 2.6VA (110V) 6VA (230V)  
DC: 0.38W (24V)

### Délai de temps (t):

Sec: 0.5 - 10, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10, 2 - 60

Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)  
Temps de remise à zéro: ≈ 100mS

Température ambiante: -20 à +60°C  
Humidité relative: +95%

Sortie: 1 x Inverseur  
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO  
Poids: ≈ 69g  
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> toron / multi-filaire

Homologations: UL & CUL  
CE et

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

## TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 24V AC/DC / 110V AC 48 - 63Hz (Doppelspannung)  
24V AC/DC / 230V AC 48 - 63Hz  
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un  
Energieverbrauch: AC: 0.72VA (24V), 2.6VA (110V) 6VA (230V)  
DC: 0.38W (24V)

### Zeitsteuerung (t):

Sec: 0.5 - 10, 2 - 60  
Min: 0.5 - 10, 2 - 60

Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)  
Stellzeit: ≈ 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 1 x Wechsler  
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO  
Gewicht: ≈ 69g  
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL & CUL  
CE und

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.